

## CD/MP3-МАГНИТОЛА

(проигрыватель CD-дисков  
со встроенными громкоговорителями)



**Руководство по эксплуатации  
с гарантийным талоном**  
прочитайте внимательно перед эксплуатацией

|  |   |
|--|---|
| ВВЕДЕНИЕ                                       |   |
| Инструкция по мерам безопасности               | 1 |
| ОБЗОР УСТРОЙСТВА                               |   |
| Особенности                                    | 2 |
| Расположение и функции органов управления      | 2 |
| Источники питания                              | 2 |
| Комплектация                                   | 2 |
| Общий вид ПДУ                                  | 3 |
| Установка батареек                             | 3 |
| Использование пульта дистанционного управления | 3 |
| ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ                                |   |
| Использование радиоприемника                   | 4 |
| Сохранение радиостанций в памяти устройства    | 4 |
| Использование CD/MP3                           | 4 |
| Работа с USB-устройствами и картами памяти     | 5 |
| Работа с внешними источниками сигнала          | 5 |
| Технология X-BASS                              | 5 |
| ПРОЧЕЕ   |   |
| Поиск неисправностей                           | 6 |
| Технические характеристики                     | 6 |
| Информация о сертификате соответствия          | 6 |
| Сервисное обслуживание                         | 9 |

## ИНСТРУКЦИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



### Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



### Символ предупреждения

Напоминание пользователю о проведении всех действий в соответствии с инструкцией.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.
- Устройство содержит компоненты под высоким напряжением и лазерную систему, поэтому не пытайтесь самостоятельно открывать и ремонтировать устройство. Лазерный луч опасен при снятой крышке корпуса. Не смотрите вблизи на лазерный луч.
- При перемещении устройства из холодного места в теплое или наоборот на лазерной головке может образоваться конденсат, и устройство не будет работать должным образом. В таком случае перед началом воспроизведения, пожалуйста, включите устройство на 1–2 часа без диска.
- Отключайте питание магнитолы только при отсутствии диска.
- Выключайте устройство из розетки, если вы не собираетесь его использовать в течение долгого времени.
- Не ставьте посторонние предметы на корпус магнитолы: это может быть причиной некорректного воспроизведения.
- Пожалуйста, используйте устройство в сухих и проветриваемых помещениях. Исключайте соседство с нагревательными приборами, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыльной среды.
- Допустимо использование небольшого количества нейтрального моющего средства для чистки устройства.
- Никогда не используйте абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.) для чистки устройства.
- Не дотрагивайтесь до рабочей поверхности компакт-диска, т.к. вы можете поцарапать ее.
- Не подвергайте диски воздействию солнечного света, высоких температур, влажности и пыльной среды.
- Чистите диски по прямой линии в направлении от центра к краям с помощью мягкой неворсистой тряпки.
- Крышка отсека для дисков должна быть всегда закрыта, чтобы в отсек не попадала пыль.
- В случае использования сетевой вилки или приборного соединителя в качестве отключающего устройства отключающее устройство должно оставаться легкодоступным.
- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в уполномоченные для ремонта изделий торговой марки BKK сервисные центры.
- После длительного пребывания на холоде перед включением необходимо выдержать прибор в течение 1 часа при комнатной температуре. Выньте батарейки из устройства, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного периода времени.

### РЕКОМЕНДАЦИИ:

Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем. Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным дилером для проведения сервисного обслуживания. Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематическими изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.

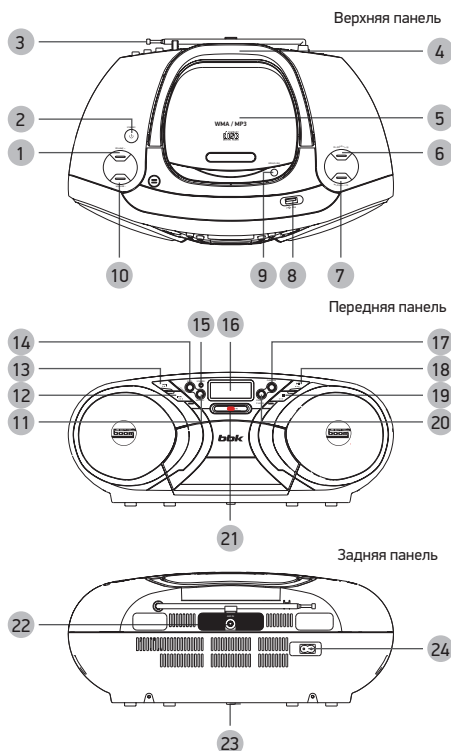
Уважаемый покупатель, благодарим вас за выбор CD/MP3-магнитолы BX516U.

CD/MP3-магнитола — это устройство, предназначенное для воспроизведения CD-дисков и прослушивания радио. Устройство предназначено для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

## ОСОБЕННОСТИ

- Воспроизведение музыкальных файлов в формате MP3, CD-DA, WMA
- Технология X-BASS
- Линейный вход
- Цифровой FM/AM-тюнер
- Программирование воспроизведения (P-Mode)
- Поддержка носителей: CD/CD-R/CD-RW
- USB-порт для подключения MP3-плеера и flash-носителя
- Воспроизведение в произвольном порядке (RANDOM)

## РАСПОЛОЖЕНИЕ И ФУНКЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Клавиша **VOLUME +** (Увеличение уровня громкости)
- 2 Клавиша **STANDBY** (Рабочий режим/режим ожидания)
- 3 Телескопическая антенна
- 4 Ручка для переноски
- 5 Отсек для дисков

- 6 Клавиша **M+/FOLD+/+10** (Выбор радиостанции/папки/трека)
- 7 Клавиша **M-/FOLD-/ -10** (Выбор радиостанции/папки/трека)
- 8 USB-порт для подключения внешних устройств
- 9 Клавиша открытия отсеков для диска
- 10 Клавиша **VOLUME -** (Уменьшение уровня громкости)
- 11 Клавиша **MEMORY** (Сохранение радиостанций в памяти устройства)
- 12 Клавиша **◀◀** (Настройка радиостанции/Воспроизведение предыдущего трека)
- 13 Клавиша **▶▶** (Настройка радиостанции/Воспроизведение следующего трека)
- 14 Клавиша **BASS** (Включение/выключение функции усиления басов)
- 15 Индикатор **STANDBY** (Индикатор рабочего режима/режима ожидания)
- 16 LCD-дисплей
- 17 Клавиша **FUNCTION** (Выбор режима работы)
- 18 Клавиша **⏮** (Воспроизведение/пауза)
- 19 Клавиша **■** (Остановка воспроизведения)
- 20 Клавиша **PROG/P-MODE** (Программирование воспроизведения)
- 21 Датчик инфракрасных лучей
- 22 Линейный вход
- 23 Отсек для батареек
- 24 Разъем для сетевого кабеля

## ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ

### ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что параметры местной сети переменного тока соответствуют указанным на задней панели устройства. При неправильном выборе типа напряжения устройство может быть повреждено, гарантия в этом случае теряется. Устройство может работать от батареек и сети переменного тока.

### Работа от батареек

1. Откройте крышку отсека для батареек.
2. Вставьте 8 батареек типа R20/UM-1 в отсек для батареек, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку отсека для батареек.

### Питание от сети переменного тока

1. Подсоедините соответствующий конец сетевого кабеля к гнезду на задней панели прибора.
2. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
3. При питании от сети переменного тока батарейки будут автоматически отключены.

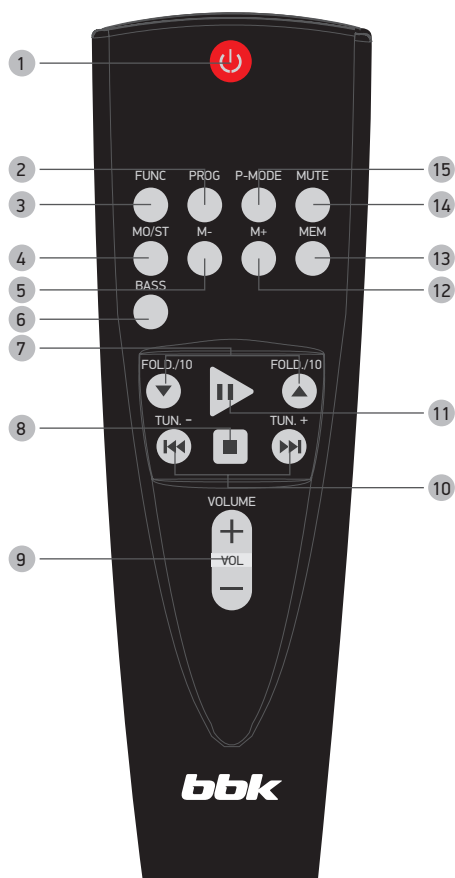
### ПРИМЕЧАНИЯ

- Если прибор работает только от сети питания или не используется в течение долгого времени, удалите батарейки из отсека.
- Отключайте прибор от сети питания, если он не используется в течение долгого времени.
- Не используйте батарейки разного типа или новые и старые батарейки одновременно.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

|   |       |
|---|-------|
| CD/MP3-магнитола                                  | 1 шт. |
| Сетевой кабель                                    | 1 шт. |
| Пульт дистанционного управления                   | 1 шт. |
| Батарейка CR2025                                  | 1 шт. |
| Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном | 1 шт. |

## ОБЩИЙ ВИД ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Кнопка (Рабочий режим/режим ожидания)
- 2 Кнопка **PROG** (Программирование воспроизведения)
- 3 Кнопка **FUNC** (Выбор режима работы)
- 4 Кнопка **MO/ST** (Выбор моно/стерео режима звучания)
- 5 Кнопка **M-** (Выбор радиостанции)
- 6 Кнопка **BASS** (Включение/выключение функции усиления басов)
- 7 Кнопки **FOLD/10** / (Выбор папки/трека)
- 8 Кнопка (Остановка воспроизведения)
- 9 Кнопка **VOLUME +/-** (Увеличение/уменьшение уровня громкости)
- 10 Кнопки **TUN- / TUN+**  (Настройка радиостанции/воспроизведение предыдущего/следующего трека)
- 11 Кнопка (Воспроизведение/пауза)
- 12 Кнопка **M+** (Выбор радиостанции)
- 13 Кнопка **MEMORY** (Сохранение радиостанций в памяти устройства)
- 14 Кнопка **MUTE** (Отключение звука)
- 15 Кнопка **P-MODE** (Программирование воспроизведения)

## УСТАНОВКА БАТАРЕЙКИ

1. Откройте крышку на задней поверхности пульта дистанционного управления.
2. Вставьте батарейку.
3. Закройте крышку.

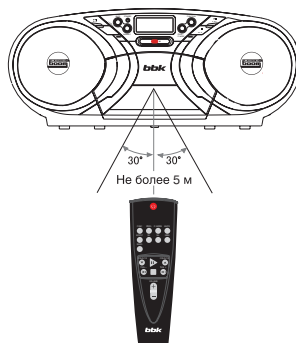
### ВНИМАНИЕ!

Удостоверьтесь, что полярность батарейки соответствует отметкам внутри отсека для батарейки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

При использовании пульта дистанционного управления убедитесь, что угол отклонения пульта от воображаемого перпендикуляра к датчику инфракрасных лучей на передней панели CD-магнитолы не превышает 30 градусов и расстояние до CD-магнитолы не превышает 5 метров.

Общий вид CD-магнитолы



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Выньте батарейку из пульта дистанционного управления, если не собираетесь им пользоваться в течение длительного периода времени.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на датчик инфракрасных лучей на передней панели CD-магнитолы.
- Своевременно заменяйте батарейку в пульте дистанционного управления.
- Не роняйте пульт дистанционного управления и старайтесь оберегать его от воздействия влаги.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОПРИЕМНИКА

1. Нажимайте клавишу FUNCTION, пока на дисплее не появится «FM» или «AM».
2. Нажимайте клавиши ◀◀ и ▶▶, чтобы настроиться на частоту нужной радиостанции вручную. Нажмите и удерживайте клавишу ▶▶ в течение 2 секунд для запуска автоматического поиска и занесения в память радиостанций. По завершению автоматического поиска магнитола начнет вещание первой найденной радиостанции. Для прослушивания последующей/предыдущей радиостанции нажимайте клавиши M+/M-.
3. Используйте клавиши VOLUME +/-, чтобы отрегулировать уровень громкости звука.
4. Для достижения лучшего приема радиосигнала при прослушивании FM-диапазона вытяните телескопическую антенну. При приеме AM-сигнала выберите положение CD/MP3-магнитолы с наилучшим качеством сигнала.
5. Чтобы выключить радио, нажимайте клавишу FUNCTION, пока на дисплее не появится надпись CD.

## СОХРАНЕНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ В ПАМЯТИ УСТРОЙСТВА

В памяти устройства может храниться до 20 FM-радиостанций/20 AM-радиостанций.

1. Настройтесь на нужную радиостанцию с помощью клавиш ◀◀ и ▶▶.
2. Нажмите клавишу MEMORY, на дисплее загорится номер следующей запоминаемой радиостанции. Выберите номер, под которым необходимо запомнить данную радиостанцию, используя клавиши ◀◀ и ▶▶.
3. Нажмите клавишу MEMORY для регистрации данной радиостанции. На дисплее появится индикация «MEM».
4. Повторите шаги 1-3, чтобы занести в память все желаемые радиостанции.
5. Чтобы на место сохраненной под определенным номером радиостанции записать новую под тем же номером, повторите шаги 1-3, выбрав соответствующий номер для сохранения радиостанции.
6. Используйте клавиши ◀◀ и ▶▶ для перехода к предыдущей/следующей запрограммированной радиостанции.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ CD/MP3

### Загрузка дисков

1. Нажимайте клавишу FUNCTION, пока на дисплее не появится CD.
2. Откройте крышку дискового отсека.
3. Установите диск в отсек надписями вверх.
4. Закройте крышку дискового отсека. Общее число треков, содержащихся на диске, отобразится на дисплее через несколько секунд.
5. Чтобы извлечь диск, откройте крышку дискового отсека, возьмите диск и аккуратно извлеките его.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- Для обеспечения нормальной работы устройства подождите, пока устройство прочитает диск.
- Если в устройстве отсутствует диск или он установлен обратной стороной, на дисплее отобразится Nod.

### Проигрывание диска

1. Нажмите клавишу ▶▶, чтобы начать воспроизведение. Воспроизведение начнется с первого трека, на дисплее будет отображаться значок ▶. Чтобы прервать воспроизведение, нажимайте клавишу ▶▶. Индикация на дисплее будет мигать. Чтобы возобновить проигрывание, нажимайте снова клавишу ▶▶.
2. Чтобы остановить воспроизведение, нажимайте клавишу ■. На дисплее отобразится общее количество треков, содержащихся на диске.

### Поиск необходимого трека

Нажмите клавишу ◀◀ или ▶▶ несколько раз в режиме остановки или воспроизведения, пока на дисплее не отобразится номер нужного трека. Воспроизведение начнется с данного трека.

### Поиск необходимого фрагмента трека

Нажмите и удерживайте клавишу ◀◀ или ▶▶, чтобы проиграть текущий трек на высокой скорости до необходимого момента, затем отпустите клавишу. Воспроизведение начнется с данного момента.

### Программирование порядка воспроизведения треков

Вы можете программировать треки, когда воспроизведение остановлено.

Можно запрограммировать до 20 CD-треков/99 MP3-треков в любом порядке.

1. В режиме остановки воспроизведения нажимайте клавишу PROG. При этом включается индикация P01 и надпись «P0».
2. Нажимайте клавиши ◀◀ или ▶▶, чтобы выбрать трек, который вы хотите занести в программу первым.
3. Нажмите клавишу PROG. На дисплее появится «P02».
4. Повторите шаги 2 и 3, чтобы занести в память все желаемые звуковые треки.
5. Нажмите клавишу ▶▶, чтобы начать воспроизведение с первого запрограммированного трека.
6. Нажмите клавишу ■, чтобы закончить воспроизведение программы.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Программирование порядка воспроизведения треков может выполняться только в режиме остановки воспроизведения.
- При отсутствии действий в режиме программирования в течение 30 секунд происходит автоматическая отмена режима программирования.

### Стирание Памяти (Программы)

Стереть программу можно несколькими способами:

1. Нажмите клавишу ■, когда диск остановлен.
2. Откройте крышку дискового отсека, программа сотрется.

### Повторное воспроизведение

#### Повтор трека

Нажимайте клавишу P-MODE в режиме воспроизведения, пока на дисплее не отобразится символ ↺. Текущий трек будет постоянно повторяться, пока не будет нажата клавиша P-MODE.

#### Повтор диска

Нажимайте клавишу P-MODE, пока на дисплее не отобразится символ ↻. Все треки, записанные на диске, будут повторяться, пока не будет нажата клавиша P-MODE.

#### Повтор выбранной папки (только для MP3)

Нажимайте клавишу P-MODE в режиме воспроизведения, пока на дисплее не отобразится символ ↺. Выбранная папка будет повторяться, пока не будет нажата клавиша P-MODE.

**Случайное воспроизведение**

Нажимайте клавишу **P-MODE** в режиме воспроизведения, пока на дисплее не отобразится «RAND». Случайное воспроизведение начнется со следующего трека автоматически (иначе нажмите клавишу воспроизведения с последующей метки) и остановится, только когда проиграться все треки. Нажмите еще раз клавишу **P-MODE** для отмены.

**Выбор трека, номер которого превышает 10 (только для MP3)**

Для выбора трека, номер которого превышает 10, нажмите клавишу +10 или -10 необходимое количество раз. Далее нажимайте клавишу **◀◀** или **▶▶** для выбора нужного трека.

**Выбор папки (только для MP3)****(если MP3-диск содержит более одной папки)**

Чтобы перейти к следующей/предыдущей папке, нажмите клавишу **FOLD+/FOLD-**, пока на дисплее не отобразится номер нужной папки.

**РАБОТА С USB-УСТРОЙСТВАМИ И КАРТАМИ ПАМЯТИ**

1. Нажимайте клавишу FUNCTION, пока на дисплее не отобразится «USB».
2. Подключите совместимое USB-устройство к USB-порту CD/MP3-магнитолы.
3. Когда USB-устройство будет прочтено, на дисплее отразится общее количество треков.
4. Воспроизведение начнется с 1-го трека автоматически. На экране будет отображен индикатор «PLAY».
5. Нажмите клавишу **⏏**, чтобы поставить воспроизведение на паузу. Индикатор «PLAY» будет мигать. Чтобы возобновить воспроизведение, повторно нажимайте на клавишу **⏏**.
6. Чтобы остановить проигрывание, нажмите клавишу **■**.
7. Вы можете активировать функцию повторного воспроизведения (повтор одного трека/повтор папки/повтор всех треков)/программирования воспроизведения/случайного воспроизведения/перехода к предыдущему и последующему треку, как описано выше в пункте «Использование CD/MP3».

**ПРИМЕЧАНИЯ**

- Чтобы выйти из режима работы с USB-устройством, нажимайте клавишу FUNCTION для перехода в другой режим.
- Не используйте удлинитель USB для подключения USB-устройства - это может стать причиной помех.
- CD/MP3-магнитола корректно работает с USB-устройствами объемом до 8 Гб с файловой системой FAT, FAT32.
- Для корректного воспроизведения с CD-дисков, USB-устройств или других внешних аудиоустройств соблюдайте ограничения при записи файлов: на одном носителе не рекомендуется создавать более 99 папок и записывать более 99 файлов в одну папку.

**РАБОТА С ВНЕШНИМИ ИСТОЧНИКАМИ СИГНАЛА**

1. Нажимайте клавишу FUNCTION, пока на дисплее не отобразится AUX.
2. Подключите устройство к линейному входу AUX IN. Магнитола перейдет в режим AUX автоматически.
3. Нажмите клавишу PLAY на подключенном внешнем источнике сигнала для начала воспроизведения.
4. Используйте регулятор громкости VOLUME, чтобы отрегулировать уровень громкости звука.
5. Отключите кабель от разъема AUX IN, чтобы использовать другие источники сигнала.

**ТЕХНОЛОГИЯ X-BASS**

Клавиша BASS позволяет усилить воспроизведение низких частот - басов в устройстве.

Нажмите клавишу BASS, и на дисплее отобразится надпись «BAS», при этом магнитола перейдет в режим усиления басов. Повторное нажатие на клавишу BASS отключит режим усиления басов.

## ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Пожалуйста, проверьте возможные причины неисправности, прежде чем обращаться в сервис-центр.

| Признак неисправности            | Причина неисправности   | Действия по устранению неисправности   |
|----------------------------------|---|--|
| Нет звука или звук с искажениями | 1. Диск загрязнен или поврежден.<br>2. Низкий уровень громкости звука.<br>3. Установлен высокий уровень громкости.                                      | 1. Почистите диск.<br>2. Отрегулируйте уровень громкости звука.<br>3. Уменьшите уровень громкости.   |
| Диски не читаются                | 1. Диск не вставлен.<br>2. Диск вставлен неправильно.<br>3. Конденсат на лазерной головке CD/MP3-магнитола.   | 1. Вставьте диск.<br>2. Установите диск этикеткой вверх.<br>3. Оставьте CD/MP3-магнитола без диска на один час включенной.   |
| Некоторые функции не работают    | 1. Диск записан некорректно.<br><br>2. Нажата неверная последовательность клавиш.<br>3. Статическое напряжение на поверхности корпуса CD/MP3-магнитола. | 1. Подождите 5-10 секунд, и CD/MP3-магнитола автоматически возвратится в нормальное состояние.<br>2. Повторите операцию еще раз.<br>3. Выключите CD/MP3-магнитола на 1-2 минуты и включите ее снова. |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|   |   |                         |
|---|---|-------------------------|
| Совместимые форматы                           | MP3 (до 320 кбит/с), CD-DA , WMA (до 256 кбит/с)    |                         |
| Типы носителей                                | CD-R, CD-RW, CD-Audio, USB                          |                         |
| Входы   | Разъем для подключения USB-устройств, линейный вход |                         |
| Рабочий диапазон FM-тюнера                    | 64 МГц-108 МГц                                      |                         |
| Рабочий диапазон AM-тюнера                    | 522 кГц-1602 кГц                                    |                         |
| Температурные требования                      | Эксплуатация  | От +5 до +35°C          |
|   | Транспортировка и хранение                          | От -25 до +45°C         |
| Требования к влажности                        | Эксплуатация  | 10-80% (нет конденсата) |
|   | Транспортировка и хранение                          |                         |
| Параметры электропитания                      | ~ 220 В; 50 Гц                                      |                         |
| Питание от батарей                            | 12 В, 8 батарей R20/UM-1                            |                         |
| Максимальная выходная мощность                | 2x4 Вт  |                         |
| Потребляемая мощность                         | 18 Вт   |                         |
| Класс защиты от поражения электрическим током | II класс защиты                                     |                         |
| Вес, кг                                       | 2,1   |                         |
| Размеры, мм                                   | 385x240x155   |                         |

Мы постоянно улучшаем качество нашей продукции, поэтому дизайн, функциональное оснащение, комплектация и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

Некоторые файлы, записанные в любом из поддерживаемых форматов на любом из совместимых типов носителей, могут не воспроизводиться или воспроизводиться некорректно из-за особенностей их записи.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации продукции: РОСС RU.0001.11A116 ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ГАРАНТ ПЛЮС»

121170, Москва, Кутузовский пр-кт, дом 36, стр.3.

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

№ сертификата: RU C-CN.A116.B.02696

Срок действия: с 25.12.2014 по 24.12.2016

Изготовитель: «BBK ELECTRONICS LIMITED», 10/F, No.1 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui Kowloon, Hong Kong.



Единый информационный центр BVK Electronics обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии. Есть вопросы? Звоните – мы поможем!

Единый информационный центр:

Россия: 8-800-200-400-8 (бесплатные звонки из России)  
Беларусь: 8-820-007-3-11-11 (бесплатные звонки из Беларуси)  
Казахстан: 8-800-080-45-67 (бесплатные звонки из Казахстана)  
Молдова: 0-800-61-007 (бесплатные звонки из Молдовы)  
Украина: 0-800-304-222-0 (бесплатные звонки со стационарных телефонов из Украины)

Время работы Единого информационного центра:

Пн-пт с 9:00 до 20:00 (по московскому времени).  
Сб, вс и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

Контактная информация:

- 1. Изготовитель товара – BVK ELECTRONICS LTD. (БИ-БИ-КЕЙ ЭЛЕКТРОНИКС ЛИМИТЕД), Китай, Гонконг, Коулун, Цим Ша Цуй, Чатам роуд, № 1, 10 этаж.
- 2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А, service@smc.com.ru, тел.: 8 (495) 223-67-75.
- 3. Импортёр товара в РФ – ООО «Вальдшнеп», 141800, Московская область, г. Дмитров, ул. Промышленная, стр. 1, корп. 5.

BVK ELECTRONICS LTD.  
сДЕЛАНО В КИТАЕ

v3.0



|  |  |  |
|--|--|--|
| <div><div><div>А</div><div>Заполняется сервисным центром<br/>Заповнюється сервісним центром</div></div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ<br/>особливі позначення</div></div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div></div></div> <div><div><div>ОТРИВНОЙ ТАЛОН «А»<br/>Заполняется сервисным центром</div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА<br/>номер замовлення-наряду</div><div>ПРОВОЛЕНИЕ ДЕФЕКТА<br/>пров дефекту</div><div>МАСТЕР<br/>майстер</div><div>IRIS КОД<br/>IRIS код</div></div></div><div><div><div>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»<br/>Заповнюється сервісним центром</div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div><div>Подпись потребителя, который подтверждает выполнение работ. Претензий не имею.<br/>Підпис споживача, який підтверджує виконання робіт. Претензій не маю.</div></div></div></div></div> | <div><div><div>Б</div><div>Заполняется сервисным центром<br/>Заповнюється сервісним центром</div></div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ<br/>особливі позначення</div></div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div></div></div> <div><div><div>ОТРИВНОЙ ТАЛОН «Б»<br/>Заполняется сервисным центром</div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА<br/>номер замовлення-наряду</div><div>ПРОВОЛЕНИЕ ДЕФЕКТА<br/>пров дефекту</div><div>МАСТЕР<br/>майстер</div><div>IRIS КОД<br/>IRIS код</div></div></div><div><div><div>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»<br/>Заповнюється сервісним центром</div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div><div>Подпись потребителя, который подтверждает выполнение работ. Претензий не имею.<br/>Підпис споживача, який підтверджує виконання робіт. Претензій не маю.</div></div></div></div></div> | <div><div><div>В</div><div>Заполняется сервисным центром<br/>Заповнюється сервісним центром</div></div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ<br/>особливі позначення</div></div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div></div></div> <div><div><div>ОТРИВНОЙ ТАЛОН «В»<br/>Заполняется сервисным центром</div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА<br/>номер замовлення-наряду</div><div>ПРОВОЛЕНИЕ ДЕФЕКТА<br/>пров дефекту</div><div>МАСТЕР<br/>майстер</div><div>IRIS КОД<br/>IRIS код</div></div></div><div><div><div>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»<br/>Заповнюється сервісним центром</div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div><div>Подпись потребителя, который подтверждает выполнение работ. Претензий не имею.<br/>Підпис споживача, який підтверджує виконання робіт. Претензій не маю.</div></div></div></div></div> |
| <div><div><div>Б</div><div>Заполняется сервисным центром<br/>Заповнюється сервісним центром</div></div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ<br/>особливі позначення</div></div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div></div></div> <div><div><div>ОТРИВНОЙ ТАЛОН «Б»<br/>Заполняется сервисным центром</div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА<br/>номер замовлення-наряду</div><div>ПРОВОЛЕНИЕ ДЕФЕКТА<br/>пров дефекту</div><div>МАСТЕР<br/>майстер</div><div>IRIS КОД<br/>IRIS код</div></div></div><div><div><div>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»<br/>Заповнюється сервісним центром</div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div><div>Подпись потребителя, который подтверждает выполнение работ. Претензий не имею.<br/>Підпис споживача, який підтверджує виконання робіт. Претензій не маю.</div></div></div></div></div> | <div><div><div>В</div><div>Заполняется сервисным центром<br/>Заповнюється сервісним центром</div></div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ<br/>особливі позначення</div></div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div></div></div> <div><div><div>ОТРИВНОЙ ТАЛОН «В»<br/>Заполняется сервисным центром</div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА<br/>номер замовлення-наряду</div><div>ПРОВОЛЕНИЕ ДЕФЕКТА<br/>пров дефекту</div><div>МАСТЕР<br/>майстер</div><div>IRIS КОД<br/>IRIS код</div></div></div><div><div><div>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»<br/>Заповнюється сервісним центром</div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div><div>Подпись потребителя, который подтверждает выполнение работ. Претензий не имею.<br/>Підпис споживача, який підтверджує виконання робіт. Претензій не маю.</div></div></div></div></div> |  |
| <div><div><div>В</div><div>Заполняется сервисным центром<br/>Заповнюється сервісним центром</div></div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ<br/>особливі позначення</div></div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div></div></div> <div><div><div>ОТРИВНОЙ ТАЛОН «В»<br/>Заполняется сервисным центром</div><div><div>ДАТА ПРИЕМА<br/>дата приймання</div><div>ДАТА ВИДАЧІ<br/>дата видачі</div><div>НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА<br/>номер замовлення-наряду</div><div>ПРОВОЛЕНИЕ ДЕФЕКТА<br/>пров дефекту</div><div>МАСТЕР<br/>майстер</div><div>IRIS КОД<br/>IRIS код</div></div></div><div><div><div>ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»<br/>Заповнюється сервісним центром</div><div><div>печать сервисного центра<br/>печатка сервісного центру</div><div>Подпись потребителя, который подтверждает выполнение работ. Претензий не имею.<br/>Підпис споживача, який підтверджує виконання робіт. Претензій не маю.</div></div></div></div></div> |  |  |



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

### ГАРАНТИЯ ГАРАНТІЯ

Заполняется фирмой-продавцом

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА

адрес фірми-продавця (ЗДРІТЮ)

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА

телефон фірми-продавця

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОЗНАКОМЛЕН, РАБОТА И КОМПЛЕКТНОСТЬ ИЗДЕЛИЯ ПРОВЕРЕНА, ПРЕТЕНЗИЙ К ВНЕШНЕМУ ВИДУ НЕ ИМЕЮ. З УМОВАМИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ, РОБОТУ ТА КОМПЛЕКТНІСТЬ ВИРОБУ ПЕРЕВІРЕНО, ПРЕТЕНЗІЙ ДО ЗОВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ НЕ МАЮ.

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ  
ПІДПИС ПОКУПЦЯ

ФИО И ПОДПИСЬ ОТВЕТСТВЕННОГО ЛИЦА ПРОДАВЦА  
ПІБ ТА ПІДПИС ВІДПОВІДАЛЬНОЇ ОСОБИ ПРОДАВЦЯ

печать или штамп продавца  
печатка або штамп продавця

ВНИМАНИЕ!  
УВАГА!

Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри. Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон, включаючи відірвні корінці всередині.



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ  
ВІДОМОСТІ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ

Фирма-установщик  
Фірма-встановлювач

Номер сертификата  
Номер сертифікату

Дата установки  
Дата встановлення

Мастер  
Майстер



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця



### ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Заполняется фирмой-продавцом

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»

Заповнюється фірмою-продавцем

ИЗДЕЛИЕ

виріб

МОДЕЛЬ

модель

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

заводський серійний номер

ДАТА ПРОДАЖИ

дата продажу

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ

фірма-продавець

печать  
или штамп  
продавца

печатка  
або штамп  
продавця



## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания BVK Electronics LTD. выражает вам огромную признательность за ваш выбор. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае если ваше изделие марки BVK будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных сервисных центров (далее – УСЦ). С полным списком УСЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте [www.bvk.ru](http://www.bvk.ru), а также позвонив по номеру бесплатного телефона Единого информационного центра BVK Electronics LTD. (номера телефонов соответствующих стран напечатаны на обложке инструкции).

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией BVK Electronics LTD., просим вас обращаться в письменном виде по адресу: Россия, 125315, г. Москва, а/я 33, либо по электронной почте [service@smc.com.ru](mailto:service@smc.com.ru).

### Условия гарантийных обязательств

#### BVK ELECTRONICS LTD.

1. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD., предоставляемые УСЦ BVK Electronics LTD., распространяются только на модели, предназначенные BVK Electronics LTD. для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. BVK Electronics LTD. устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

| Название продукта   | Срок службы, месяцев с даты выпуска | Гарантийный срок, месяцев со дня покупки |
|---|-------------------------------------|--|
| CD/MP3-магнитола; CD-микросистема; DVD-микросистема; DVD-мини-система | 24                                  | 12                                       |

3. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD. действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD. не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
4. Гарантийные обязательства BVK Electronics LTD. не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия. Для всех видов изделий:
  - соединительные кабели, антенны и переходники для них, носители информации различных типов (аудио-, видеодиски, диски с программным обеспечением и драйверами, карты памяти), элементы питания;
  - чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:

- Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
  - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной BVK Electronics LTD. ремонтной организации.
  - Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов или нестандартных (нетиповых) форматов информации.
  - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного BVK Electronics LTD. к применению с данным товаром, BVK Electronics LTD. не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании BVK Electronics LTD. совместно с изделиями других производителей.
  - Если недостаток товара проявляется в случае неудовлетворительной работы сетей связи, теле- или радиовещания, вследствие недостаточной емкости или пропускной способности сети, мощности радиосигнала, эксплуатации товара в зоне со сложной помеховой ситуацией, на границе или вне зоны устойчивого приема радиосигнала сети связи, теле- или радиовещания, в том числе из-за особенностей ландшафта местности и ее застройки.
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УСЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т.п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
    - настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанные в документации, прилагаемой к нему, не входят в объем гарантийных обязательств BVK Electronics LTD. и могут быть выполнены как самими пользователями, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе;
    - работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка приводов для считывания информации с носителей различных типов, чистка и смазка движущихся частей, замена расходных

материалов и принадлежностей и т.п.) производятся на платной основе.

7. BBK Electronics LTD. не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах BBK Electronics LTD. не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, утрату или невозможность использования информации или данных, расходы по восстановлению информации или данных, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия или информации, хранящейся в нем или на сменном носителе, используемом совместно с данным изделием.
9. BBK Electronics LTD. гарантирует корректную работу изделия только с теми форматами (версиями) носителей и данных, которые прямо указаны в инструкции пользователя для данного изделия. BBK Electronics LTD. не гарантирует возможность работы изделия с форматами (версиями) носителей и данных, которые могут появиться в будущем. BBK Electronics LTD. не гарантирует возможность полноценной работы изделия с носителями информации, запись или изготовление которых была осуществлена не в заводских условиях, или с нарушениями технологии, или на устройствах других производителей аудио-, видеотехники, или с нарушением действующего законодательства в области охраны авторских и смежных прав, защиты информации и других законных прав собственников, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
  - использование носителей плохого качества может приводить к невозможности выполнения записи или воспроизведения, к потере записанных или отредактированных материалов или к повреждению изделия;
  - при использовании многослойных носителей информации может наблюдаться кратковременное искажение изображения и звука при переключении между слоями;
  - воспроизведение записываемых и перезаписываемых носителей в некоторых случаях может оказаться невозможным из-за условий выполнения их записи;
  - диск, записанный на другом устройстве, сессия записи которого не была закрыта, не может воспроизводиться или использоваться для записи или редактирования при помощи данного изделия;
  - диск, записанный при помощи данного изделия (если оно имеет такую функцию), может не воспроизводиться на другом устройстве.

#### Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный BBK Electronics LTD. для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный BBK Electronics LTD.

2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделий и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. BBK Electronics LTD. не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т.к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

#### Утилизация изделия

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральными или местными законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



#### Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный заводской серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Заводской серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне. Дата производства располагается на упаковке и изделии.



- 1 Первые две буквы – соответствие товарной группе (CD-/MP3-магнитола – BX)
- 2 Первые две цифры – год производства
- 3 Вторые две цифры – неделя производства
- 4 Последние цифры – порядковый номер изделия

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.